

[http://goodies.skype.com/graphics/skypeme_btn_blue.gif](callto://jonesrgv/)

##### AREE DI SPECIALIZZAZIONE

* Architettura e testi tecnici; Beni immobili e costruzioni;
* Commerciale (Generale, escluso finanza);
* Arte, letteratura e cinema: [www.scaruffi.com/director/antonion.html](http://www.scaruffi.com/director/antonion.html);
* Scienze umane e sociali;
* Turismo e Storia: [www.melazzano.it/history.html](http://www.melazzano.it/history.html).

### Premi di Traduzione

 

STUDI

2001 - 2002 APU University, Cambridge, BA Hons. (Italiano e Studi interculturali) con lode.

Tesi: La città visibile e invisibile: l'urbano come concetto nell’Italia d’oggi.

2000 - 2001 Università degli Studi di Verona

Storia dell’arte e Antropologia culturale (entrambe con lode).

Studi di Storia Medievale.

1998 - 2000 APU University, Cambridge.

1969 - 1971 University of Newcastle upon Tyne, BArch Hons.

1965 - 1968 University of Newcastle upon Tyne, BA Hons. (Architettura).

###### ESPERIENZE PROFESSIONALI

Dal 2002 ad oggi: Traduttore freelance.

1974 – 1998: Lloyds TSB Plc: vari ruoli professionali e regionali nella Premises Division: Architetto Architetto Regionale, Dirigente Immobiliare, Direttore dei beni immobiliari della rete filiale.

1971 – 1974: W B Edwards & Partners, Newcastle upon Tyne; Architetto.

INTERESSI ED ATTIVITÀ VARIE

Letteratura e cultura Italiana. Studio Italiano da 22 anni.

Lions International; canottaggio su fiumi

2009-2010 Moderatore del sito internazionale per traduttori, ProZ.com.

Una Selezione breve dei lavori compiuti

* Distinta lavorazioni per la costruzione di un albergo e Regolamento Urbanistico,
* Mercati Generali di Roma: Descrizione tecnica, stato di conservazione, storia.
* Sito web: Mobili, Arredo tecnico e ufficio
* Relazioni storici ed architettonici per il centenario della città di Ravenna
* Relazione sul finanziamento del Servizio Sanitario di una Regione d’Italia
* Relazione antincendio, Stazione AV, Firenze
* Capitolato commerciale per uffici nuovi a Milano
* Documenti vari per Telefono Azzurro (gratis)
* Traduzioni per riviste d’architettura, p.es. Abitare
* Sito Web di Legambiente Umbria: Rete delle Aule Verdi della Provincia di Perugia
* Documenti UE per la Rete Culturale Adriatica delle arti dello spettacolo
* Documenti per il Consorzio Prosciutto di Parma, il Consorzio Formaggio Gorgonzola e il

Consorzio Formaggio Grana Padano (tutela del nome, storia ecc.)

* Catalogo d’Architettura per la Biennale di Venezia
* Libro: Un Ecoquartiere Mediterraneo - quartiere residenziale a Faenza, Nonni e Laghi
* Sito web per un Agenzia di Traduzione importante.
* Numerosi traduzioni di brochure e siti web su monumenti storici in Italia.
* Libro: Novecento, di Alessandro Baricco (non ancora pubblicato)